



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

Сто пятьдесят вторая сессия
Женева, 9–12 ноября 2010 года

Доклады

**Всемирного форума для согласования правил
в области транспортных средств о работе
его сто пятьдесят второй сессии**

**Административного комитета Соглашения 1958 года
о работе его сорок шестой сессии**

**Исполнительного комитета Соглашения 1998 года
о работе его тридцатой сессии**

Административного комитета Соглашения 1997 года

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Часть первая – Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств		
I. Участники	1	7
II. Вступительные заявления	2	7
III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	3–4	8

IV.	Координация и организация работы (пункт 2 повестки дня)	5–20	9
A.	Доклад о работе сессии Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2) (пункт 2.1 повестки дня)	5–16	9
B.	Программа работа, документация и расписание сессий на 2011 год (пункт 2.2 повестки дня)	17–19	11
C.	Интеллектуальные транспортные системы (пункт 2.3 повестки дня)	20	12
V.	Рассмотрение докладов вспомогательных рабочих групп WP.29 (пункт 3 повестки дня).....	21–46	12
A.	Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят третья сессия, 29–31 марта 2010 года (пункт 3.1 повестки дня)	21	12
B.	Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (девяносто восьмая сессия, 3–7 мая 2010 года (пункт 3.2 повестки дня)	22	12
C.	Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок седьмая сессия, 17–21 мая 2010 года) (пункт 3.3 повестки дня)	23	13
D.	Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестидесятая сессия, 8–11 июня 2010 года) (пункт 3.4 повестки дня)	24	13
E.	Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (пункт 3.5 повестки дня)	25–44	13
1.	Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят вторая сессия, 6–8 сентября 2010 года) (пункт 3.5.1 повестки дня)	25–26	13
2.	Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят восьмая сессия, 21–24 сентября 2010 года) (пункт 3.5.2 повестки дня)	27–32	13
3.	Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят четвертая сессия, 4–7 октября 2010 года) (пункт 3.5.3 повестки дня)	33–38	14
4.	Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (девяносто девятая сессия, 19–22 октября 2010 года) (пункт 3.5.4 повестки дня)	39–44	15
F.	Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года (пункт 3.6 повестки дня)	45–46	16
1.	Указания, запрошенные GRSG в отношении введения концепции пересмотра официальных утверждений в рамках Соглашения 1958 года (пункт 3.6.1 повестки дня)	45	16
2.	Указания, запрошенные GRPE в отношении разработки рекомендаций по качеству рыночного топлива (пункт 3.6.2 повестки дня)	46	16

VI.	Соглашение 1958 года (пункт 4 повестки дня)	47–76	16
A.	Статус Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая последний доклад о положении дел (пункт 4.1 повестки дня)	47–48	16
B.	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, представленных GRE (пункт 4.2 повестки дня)	49–50	17
C.	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, предложенных GRSG (пункт 4.3 повестки дня)	51	17
D.	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, предложенных GRSP (пункт 4.4 повестки дня)	52–54	17
E.	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, предложенных GRPE (пункт 4.5 повестки дня)	55–60	17
F.	Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRE (пункт 4.6 повестки дня)	61–62	19
G.	Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRSG (пункт 4.7 повестки дня)	63	19
H.	Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRSP (пункт 4.8 повестки дня)	64	19
I.	Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRPE (пункт 4.9 повестки дня)	65	19
J.	Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных секретариатом (пункт 4.10 повестки дня)	66–67	20
K.	Рассмотрение проектов правил (пункт 4.11 повестки дня).....	68–69	20
L.	Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) (пункт 4.12 повестки дня)	70	20
M.	Предложение по поправкам к руководящим принципам, касающимся переходных положений в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года (пункт 4.13 повестки дня)	71–72	20
N.	Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА) (пункт 4.14 повестки дня)	73–74	21
O.	Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRB (пункт 4.15 повестки дня)	75	21
P.	Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRRF (пункт 4.16 повестки дня)	76	21
VII.	Соглашение 1998 года (пункт 5 повестки дня)	77–78	22
	Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения (пункт 5.1 повестки дня)	77–78	22
VIII.	Обмен мнениями относительно национальных/региональных процедур нормотворчества и процедуры осуществления введенных правил и/или гтп в рамках национального/регионального законодательства (пункт 6 повестки дня)	79	22

IX.	Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры) (пункт 7 повестки дня)	80–83	22
A.	Статус Соглашения (пункт 7.1)	80	22
B.	Будущая разработка Соглашения (пункт 7.2 повестки дня)	81–83	22
X.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)	84–95	23
A.	Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений (пункт 8.1)	84	23
B.	Концепция оценки для экологически чистых транспортных средств (ЭТС) (пункт 8.2 повестки дня)	85	23
C.	Организация следующей конференции по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС) (пункт 8.3 повестки дня)	86	24
D.	Последующая деятельность в контексте круглого стола по проблемам изменения климата и транспорта (пункт 8.4 повестки дня)	87	24
E.	Соответствие между положениями Венской конвенции 1968 года и положениями правил в области транспортных средств, принятых в рамках Соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.5 повестки дня)	88–89	24
F.	Последующая деятельность в контексте круглого стола по вопросам электрических и гибридных транспортных средств с дополнительными устройствами подзарядки, организованного Международным энергетическим агентством (пункт 8.6 повестки дня)	90	25
G.	Сводная резолюция о конструкции транспортных средств (СР.3) (пункт 8.7 повестки дня)	91	25
H.	Проект ЮНДА по выбросам CO ₂ на внутреннем транспорте (пункт 8.8 повестки дня)	92	25
I.	Вторая министерская конференция по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте (МОСЭТ-2) (пункт 8.9 повестки дня)	93	26
J.	Пересмотр публикации Организации Объединенных Наций "WP.29: методы работы, порядок присоединения" (пункт 8.10 повестки дня)	94	26
K.	Латиноамериканская программа оценки новых автомобилей (ЛАПОНА) (пункт 8.11 повестки дня)	95	26
XI.	Выборы должностных лиц на 2011 год (пункт 9 повестки дня)	96	26
XII.	Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня)	97	

Часть вторая – Административный комитет Соглашения 1958 года

XIII.	Учреждение Комитета АС.1 (пункт 11 повестки дня)	98	27
XIV.	Проекты поправок и исправлений к действующим правилам и проекты новых правил – голосование в АС.1 (пункт 12 повестки дня)	99–100	27

Часть третья – Исполнительный комитет Соглашения 1998 года

XV.	Учреждение Комитета АС.3 (пункт 13 повестки дня)	101	31
XVI.	Рассмотрение АС.3 проектов глобальных технических правил и/или проектов поправок к введенным глобальным техническим правилам и голосование по ним (пункт 14 повестки дня)	102–104	31
A.	Предложение по исправлению 2 к глобальным техническим правилам № 9 (безопасность пешеходов) (пункт 14.1 повестки дня)	102	32
B.	Предложение по поправке 1 к глобальным техническим правилам № 9 (безопасность пешеходов) (пункт 14.2 повестки дня)	103–104	32
XVII.	Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил (пункт 15 повестки дня)	105	33
	Стандарты Соединенных Штатов Америки 2012–2016 годов, касающиеся среднего корпоративного показателя эффективности расхода топлива (SAFE) и парниковых газов (ПГ) для транспортных средств малой грузоподъемности (пункт 15.1 повестки дня)	105	33
XVIII.	Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов гтп, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума, если таковые будут представлены (пункт 16 повестки дня)	106	33
	Указания, запрошенные председателем неофициальной группы по подголовникам, в отношении размещения на вебсайте технических требований к манекену (пункт 16.1 повестки дня)	106	33
XIX.	Ход разработки новых глобальных технических правил и поправок к введенным глобальным техническим правилам (пункт 17 повестки дня)	107	33
A.	Гтп № 9 (защита пешеходов) (пункт 17.1 повестки дня)	108	34
B.	Гтп № 7 (подголовники) (пункт 17.2 повестки дня)	109	34
C.	Гтп № 1 (дверные замки и элементы крепления дверей) (пункт 17.3 повестки дня)	110	34
D.	Гтп № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)) (пункт 17.4 повестки дня)	111	34
E.	Гтп № 2 (всемирный согласованный цикл испытания мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ)) (пункт 17.5 повестки дня)	112	35
F.	Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (пункт 17.6 повестки дня)	113	35
G.	Шины (пункт 17.7 повестки дня)	114–116	36

Н.	Расположение и идентификация органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов (пункт 17.8 повестки дня)	117	36
И.	Всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) (пункт 17.9 повестки дня)	118	36
Ж.	Гтп № 6 (безопасное остекление) (пункт 17.10 повестки дня)	119	37
К.	Гтп № 11 (внедорожная подвижная техника (ВПТ)) (пункт 17.11 повестки дня)	120	37
Л.	Гтп, касающиеся бокового удара о столб (БУС) (пункт 17.12 повестки дня)	121	37
XX.	Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (пункт 18 повестки дня)	122–126	37
А.	Боковой удар (пункт 18.1 повестки дня)	122	37
В.	Сопоставимость краш-тестов автомобилей (пункт 18.2 повестки дня)	123	37
С.	Интеллектуальные транспортные системы (пункт 18.3 повестки дня)	124	38
Д.	Технологии освещения дорог (пункт 18.4 повестки дня)	125	38
Е.	Согласование манекенов для испытаний на боковой удар (пункт 18.5 повестки дня)	126	38
XXI.	Предложения по разработке новых гтп и/или поправок к введенным гтп, не включенные в пункт 17 повестки дня, если таковые будут представлены (пункт 9 повестки дня)	127	38
XXII.	Новые приоритеты, подлежащие включению в программу работы (пункт 20 повестки дня).....	128	38
XXIII.	Маркировка в глобальных технических правилах (пункт 21 повестки дня)	129	39
Часть четвертая – Административный комитет Соглашения 1997 года		130	39

Приложения

I.	Перечень неофициальных документов (WP.29-152-...), распространенных без условного обозначения в ходе сто пятьдесят второй сессии	40
II.	Расписание совещаний WP.29 и его вспомогательных органов на 2011 год	43
III.	Статус Соглашения 1998 года о глобальном регистре и компендиуме потенциальных правил	46

Часть первая – Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

I. Участники

1. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) провел свою сто пятьдесят вторую сессию 9–12 ноября 2010 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690 и ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1) на сессии были представлены следующие страны: Австралия, Аргентина, Бельгия, Венгрия, Германия, Индия, Испания, Канада, Китайская Народная Республика, Латвия, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южноафриканская Республика, Япония. Участвовали также представители Европейского союза (ЕС). Была представлена следующая межправительственная организация: Международное энергетическое агентство (МЭА). Были также представлены следующие неправительственные организации: Международная организация предприятий автомобилестроения (МОПАП), Международная ассоциация заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД)¹, Брюссельская рабочая группа 1952 года (БРГ), Ассоциация по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (АВАКН), Международная организация потребительских союзов (МОПС), Фонд "Автомобиль и общество" (Фонд ФИА). По приглашению секретариата в работе сессии также участвовала Европейская техническая организация по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК).

II. Вступительные заявления

2. Представитель Аргентины проинформировал Всемирный форум о мерах, принятых в его стране в области безопасности дорожного движения, в частности о создании Национального агентства по безопасности дорожного движения, что направлено, среди прочего, на повышение безопасности автотранспортных средств. Он указал, что на данный момент Аргентина будет участвовать в работе WP.29 на консультативных началах. В ближайшем будущем, как он предполагает, Аргентина постепенно станет полноправным членом WP.29. Он отметил, что Аргентина, Бразилия и Уругвай тесно сотрудничают в области правил, касающихся транспортных средств.

¹ Представляет также Ассоциацию заводов-изготовителей деталей и оборудования (МЕМА) и Японскую ассоциацию производителей автомобильных деталей (ЯПАД) (TRANS/WP.29/885, пункт 4).

III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1086, ECE/TRANS/WP.29/1086/Add.1, ECE/TRANS/WP.29/1086/Corr.1

3. Предварительная аннотированная повестка дня сессии (ECE/TRANS/WP.29/1086, ECE/TRANS/WP.29/1086/Corr.1, ECE/TRANS/WP.29/1086/Add.1) была утверждена с перечисленными ниже поправками:

а) Добавление пунктов повестки дня:

Стр. 5

4.15 *Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRB.*

4.15.1 Предложение по исправлению 1 к поправкам серии 02 к Правилам № 117 (шум от качения шин, сцепление на мокрых поверхностях и сопротивление качению).

4.16 *Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRRF.*

4.16.1 Предложение по исправлению 1 к дополнению 4 к поправкам серии 11 к Правилам № 13 (торможение большегрузных транспортных средств).

Стр. 6

8.8 *Проект ЮНДА по выбросам CO₂ на внутреннем транспорте;*

8.9 *Вторая министерская конференция по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте (МОСЭТ-2);*

8.10 *Пересмотр публикации ООН "WP.29: методы работы, порядок присоединения".*

8.11 *Латиноамериканская программа оценки новых автомобилей (ЛАПОНА).*

Стр. 20

8.8 *Проект ЮНДА по выбросам CO₂ на внутреннем транспорте.*

Всемирный форум, возможно, пожелает заслушать сообщение секретариата о проекте ЮНДА.

8.9. *Вторая министерская конференция по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте (МОСЭТ-2).*

Всемирный форум, возможно, пожелает заслушать сообщение об итогах конференции МОСЭТ-2, состоявшейся в Риме 8 и 9 ноября 2010 года.

8.10 *Пересмотр публикации ООН "WP.29: методы работы, порядок присоединения".*

8.11 *Латиноамериканская программа оценки новых автомобилей (ЛАПОНА).*

- b) Добавление и исправление ссылок на документы в пунктах:
 - 2.2 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/147/Rev.1.
 - 3.3 Исключить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/GRSP/47/Add.1.
 - 4.6.5 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/107/Corr.1 (только на английском языке).
 - 4.10.2 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/139/Rev.1.
 - 4.15.1 *Вместо "серии 01" читать "серии 02"*.
- c) Пункты или документы, рассмотрение которых перенесено на одну из последующих сессий:
 - 4.4.2 Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 07 к Правилам № 14 (крепления ремней безопасности).
 - 4.11.1 Предложение по правилам, касающимся светодиодных источников света (СИД).
 - 4.11.2 Предложение по правилам, касающимся безопасности пешеходов.
- d) Пункты, исключенные из повестки дня:
 - 4.10.1 Предложение по исправлению 1 к поправкам серии 08 к Правилам № 17 (прочность сидений).
- 4. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

IV. Координация и организация работы (пункт 2 повестки дня)

A. Доклад о работе сессии Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2) (пункт 2.1 повестки дня)

5. Сто четвертая сессия WP.29/AC.2, на которой был рассмотрен вопрос о координации и организации работы Всемирного форума, состоялась 8 ноября 2010 года под председательством г-на Б. Говена (Франция); на ней присутствовали представители Германии, Канады, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции, Японии и Европейского союза (ЕС).

6. WP.29/AC.2 рассмотрел предварительную повестку дня нынешней сессии (ECE/TRANS/WP.29/1086, ECE/TRANS/WP.29/1086/Corr.1 и ECE/TRANS/WP.29/1086/Add.1) и рекомендовал внести в нее изменения, указанные в пункте 3 выше.

7. WP.29/AC.2 рассмотрел правовые вопросы, связанные с Соглашением 1958 года, которые были подняты на сессиях Всемирного форума в ноябре 2009 года, марте 2010 года и июне 2010 года. WP.29/AC.2 отметил, что предложение по правовым вопросам и изменению руководящих принципов, касающихся переходных положений, как ожидается, будет рассмотрено Всемирным форумом в ходе сессии (см. пункт 71 ниже). Секретариат сообщил о том, что, согласно заключению Управления по правовым вопросам (УПВ), исправления к титульным страницам и условным обозначениям правил и поправкам к ним не

могут юридически квалифицироваться в качестве исправлений к правилам. На этом основании УПВ отклонило три исправления, принятые Административным комитетом Соглашения 1958 года (АС.1) по пункту 4.2.19 повестки дня июньской сессии 2010 года. WP.29/АС.2 отметил предложение УПВ о том, что соответствующие документы следует переиздать с необходимыми исправлениями. WP.29/АС.2 отметил также, что Секция управления документацией (СУД) не согласилась с этим предложением и что секретариат изучает возможность принятия альтернативного решения. Было рекомендовано исключить предложение по пункту 4.10.1 повестки дня, касающееся документа ECE/TRANS/WP.29/2010/138, в котором содержится предложение по исправлению титульной страницы поправок серии 08 к Правилам № 17 (см. пункт 3 d) выше).

8. WP.29/АС.2 отметил точку зрения GRE относительно документа неофициальной группы по ИТС, касающегося интеллектуальных транспортных систем (ИТС) (WP.29-150-22), и напомнил, что на следующей сессии WP.29 в марте 2011 года должны быть представлены для рассмотрения все замечания от рабочих групп. Было уточнено, что неофициальная группа по ИТС не будет проводить совещание в ходе нынешней сессии. Секретариат сообщил о предстоящем проведении публичных консультаций на соответствующем вебсайте относительно памятной записки по стратегическим вопросам и справочного доклада по включению ИТС в правовые документы, относящиеся к ведению вспомогательных органов Комитета по внутреннему транспорту (КВТ). Секретариат добавил, что по получении этих комментариев будет подготовлена дорожная карта.

9. Секретариат проинформировал Административный комитет о продолжающемся процессе отбора подходящего кандидата на новую должность категории С-3.

10. Секретариат сообщил о недавнем совещании с участием Азиатской ассоциации по предупреждению травматизма (АИП), Фонда ФИА и Глобального партнерства в области безопасности дорожного движения, на котором рассматривались вопросы использования защитных шлемов и козырьков в некоторых странах Азии. Ограниченное использование защитных шлемов объясняется жаркими и влажными погодными условиями, а также стоимостью защитных шлемов, которые должны отвечать требованиям Правил № 22. Эти три организации предложили WP.29 подготовить новую резолюцию, содержащую базовые положения для легких защитных шлемов. Вышеупомянутые организации придерживались того мнения, что использование шлемов, отвечающих данным требованиям, может стать первым шагом для последующего внедрения защитных шлемов, соответствующих нынешним положениям Правил № 22, в этих странах. WP.29/АС.2 рекомендовал передать Рабочей группе по пассивной безопасности (GRSP) предложение для рассмотрения на одной из будущих сессий.

11. Административный комитет отметил, что в случае электромобилей положения некоторых правил, которые разрабатывались для обычных транспортных средств, могут представлять риск с точки зрения безопасности пассажиров. WP.29/АС.2 рекомендовал WP.29 и его вспомогательным органам выявить такие потенциальные риски, провести технический анализ выводов и предложить поправки к соответствующим правилам для исключения этих рисков.

12. WP.29/АС.2 рассмотрел проект повестки дня сто пятьдесят второй сессии Всемирного форума и рекомендовал внести в нее поправки, упомянутые в пункте 3 выше. Было рекомендовано, чтобы пункт 5.1 повестки дня рассмотрел Всемирный форум, а остальные пункты повестки дня, касающиеся Соглашения 1998 года, – Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (АС.3). Было также рекомендовано, чтобы Административный комитет Соглашения 1997 года (АС.4) не проводил совещание в ходе текущей сессии.
13. WP.29/АС.2 рассмотрел проект повестки дня сто пятьдесят третьей сессии Всемирного форума, которую планируется провести в Женеве 8–11 марта 2011 года.
14. WP.29/АС.2 отметил, что в соответствии с решением Бюро КВТ, которое было принято на его сессии в июне 2010 года, в ходе мартовской сессии КВТ 2011 года будет организовано совещание председателей его вспомогательных органов. Было рекомендовано, чтобы WP.29 представлял Председатель Всемирного форума г-н Б. Кисуленко.
15. Кроме того, секретариат сообщил о: а) статистике Всемирного форума, охватывающей период 2002–2009 годов, б) инициировании Латиноамериканской программы оценки новых автомобилей (ЛАПОНА) в Уругвае и с) необходимости гармонизации концепций и использования терминов "административный орган", "технические службы" и "компетентные органы" в правилах. Секретариату было предложено подготовить документ по последнему вопросу для рассмотрения WP.29/АС.2 на его сессии в марте 2011 года.
16. Всемирный форум утвердил доклад Административного комитета о работе сто четвертой сессии, а также его рекомендации.

В. Программа работа, документация и расписание сессий на 2011 год (пункт 2.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/1/Rev.2, ECE/TRANS/WP.29/2010/147/Rev.1, неофициальный документ № WP.29-152-01-Rev.1

17. Всемирный форум отметил программу работы и наличие документации (ECE/TRANS/WP.29/2010/1/Rev.2). Представителей WP.29 просили ознакомиться с программой работы и направить в секретариат любые поправки, которые они сочтут необходимыми. Всемирный форум принял предложение секретариата по новому формату документов (ECE/TRANS/WP.29/2010/147/Rev.1), в котором содержатся также практические примеры этого нового формата. Секретариату было поручено поместить принятое предложение на вебсайт и обратиться к делегатам WP.29 и экспертам, участвующим в деятельности его рабочих групп, с просьбой пользоваться этим новым форматом при представлении документов в секретариат.
18. Секретариат сообщил о перенесении вебсайта на новый гармонизированный вебсайт Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций. Было отмечено, что первоначально будет перенесено только 60% существующего вебсайта, остальная же часть информационных материалов останется на нынешнем вебсайте. При условии подтверждения процесс перенесения сайта планируется осуществить в середине ноября 2010 года. Всемирный форум подчеркнул, что необходимо в максимально возможной степени сохранить нынешнюю структуру вебсайта и что все содержащиеся на этом вебсайте информационные материалы имеют важное значение для четкого функциони-

рования Всемирного форума и его шести вспомогательных органов. Всемирный форум поручил секретариату сохранить существующую структуру вебсайта и обеспечить, чтобы все документы были доступны либо на новом, либо на нынешнем вебсайте.

19. Всемирный форум отметил расписание сессий на 2011 год, в которое была включена дополнительная сессия Рабочей группы по вопросам торможения и ходовой части (GRRF), намеченная на 12 и 13 мая 2011 года (WP.29-152-01-Rev.1). Секретариату было поручено воспроизвести это расписание в качестве приложения к настоящему докладу, указав, что шестьдесят девятая сессия GRRF, запланированная на февраль 2011 года, начнется в первой половине дня 1 февраля.

C. Интеллектуальные транспортные системы (пункт 2.3 повестки дня)

20. Всемирный форум отметил, что этот вопрос был рассмотрен по пункту 2.1 повестки дня (см. пункт 8 выше).

V. Рассмотрение докладов вспомогательных рабочих групп WP.29 (пункт 3 повестки дня)

A. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят третья сессия, 29–31 марта 2010 года (пункт 3.1 повестки дня))

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/63

21. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRE в ходе сто пятидесят первой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1085, пункты 24–27), и одобрил доклад.

B. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (девяносто восьмая сессия, 3–7 мая 2010 года (пункт 3.2 повестки дня))

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/77, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/77/ Corr.1

22. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRSG в ходе сто пятидесятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1085, пункты 28–30), и одобрил доклад.

**С. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)
(сорок седьмая сессия, 17–21 мая 2010 года)
(пункт 3.3 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSP/47

23. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRSP в ходе сто пятьдесят первой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1085, пункты 31–36), и одобрил доклад.

Д. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестидесятая сессия, 8–11 июня 2010 года) (пункт 3.4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/60

24. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRPE в ходе сто пятьдесят первой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1085, пункты 37–39), и одобрил доклад.

**Е. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях
(пункт 3.5 повестки дня)**

1. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят вторая сессия, 6–8 сентября 2010 года) (пункт 3.5.1 повестки дня)

25. Председатель GRB сообщил о результатах, достигнутых GRB в ходе ее пятьдесят второй сессии (подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRB/50).

26. Он проинформировал WP.29 о том, что GRB решила провести детальное обсуждение вопроса о параметрах оценки для экологически чистых транспортных средств (ЭТС) в отношении шума и организовать девятое совещание неофициальной группы по ЭТС накануне следующей сессии GRB в первой половине дня 15 февраля 2011 года. Всемирный форум отметил, что г-н К.Тайс (Германия) был переизбран Председателем GRB для сессий 2011 года.

2. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят восьмая сессия, 21–24 сентября 2010 года) (пункт 3.5.2 повестки дня)

27. Председатель GRRF проинформировал WP.29 о результатах, достигнутых GRRF в ходе ее шестьдесят восьмой сессии (более подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRRF/68).

28. Он добавил, что GRRF приняла решение о том, что, при условии согласия WP.29, круг ведения неофициальной группы по альтернативному методу оценки электронного контроля устойчивости транспортных средств (АМЭКУТС) следует распространить на транспортные средства категорий N₂ и N₃. WP.29 дал свое согласие.

29. Председатель напомнил, что для новых правил, касающихся систем предупреждения о выходе из полосы движения (СПВП), GRRF следует передать примеры национальных схем дорожной разметки для включения в проект пра-

вил. Он предложил представителям своевременно направить эту информацию для ее рассмотрения на предстоящей сессии GRRF в феврале 2011 года.

30. Председатель запросил у WP.29 указания относительно возможности начать сессию GRRF на полдня позже (т.е. в первой половине дня во вторник, 1 февраля 2011 года), с тем чтобы неофициальная группа по автоматическим системам экстренного торможения и предупреждения о выходе из полосы движения (АСЭТ/СПВП) могла собраться в понедельник. WP.29 дал свое согласие.

31. Председатель проинформировал Всемирный форум о том, что GRRF рассматривает вопрос о создании неофициальной группы по автоматическим сцепным устройствам в рамках Правил № 55. Всемирный форум дал согласие на утверждение такой неофициальной группы при условии представления WP.29 соответствующих положений о круге ведения с указанием ожидаемых сроков завершения работы.

32. Всемирный форум отметил, что г-н Ярнолд (Соединенное Королевство) был переизбран Председателем GRRF для сессий 2011 года.

**3. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)
(шестьдесят четвертая сессия, 4–7 октября 2010 года)
(пункт 3.5.3 повестки дня)**

33. Председатель GRE сообщил о результатах, достигнутых GRE в ходе ее шестьдесят четвертой сессии (подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRE/64).

34. В связи с Соглашением 1998 года он сообщил, что, хотя большинство огней, устанавливаемых на современных автомобилях, удовлетворяют всем правилам, действующим по всему миру, ни одна из Договаривающихся сторон не предложила разработать гтп в области освещения и световой сигнализации.

35. Что касается Соглашения 1958 года, то он предложил передать в ведение GRE Правила № 60 и 121, которые в настоящее время относятся к компетенции GRSG, поскольку эти Правила связаны с визуальной информацией для водителя, как это имеет место со всеми правилами по вопросам освещения и световой сигнализации. Передача этих Правил, касающихся поля обзора водителя, в ведение GRE позволит Рабочей группе быстрее реагировать на потребности неофициальной группы по ИТС. WP.29 согласился принять решение по этому вопросу на своей сессии в марте 2011 года.

36. Председатель проинформировал Всемирный форум о том, что GRE предложила исключить все приложения, связанные с устройствами освещения и световой сигнализации, из предложения по пересмотру Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3). Он указал, что эти приложения будут включены в единый справочный документ, который в настоящее время разрабатывается соответствующей неофициальной группой. В связи с этими вопросами WP.29 отметил некоторые замечания и решил обсудить их по пункту 8.7 повестки дня (см. пункт 91 ниже).

37. Кроме того, Председатель GRE сообщил, что Рабочая группа решила создать постоянную специальную группу экспертов для работы над вопросами, касающимися Правил № 10.

38. Всемирный форум отметил, что г-н Горшковски (Канада) был переизбран Председателем GRE на 2011 год.

4. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (девяносто девятая сессия, 19–22 октября 2010 года) (пункт 3.5.4 повестки дня)

39. Заместитель Председателя GRSG проинформировал Всемирный форум о результатах, достигнутых GRSG в ходе ее девяносто девятой сессии (более подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRSG/78).

40. Он сообщил, что GRSG предложила создать, при условии согласия Всемирного форума, неофициальную группу под председательством Германии для внесения поправок в Правила № 43, касающихся пластиковых стекол. Он добавил, что эксперт от МОПАП вызвался обеспечить секретариатское обслуживание для этой группы. Неофициальной группе следует завершить работу к апрелю 2013 года. Всемирный форум дал на это свое согласие, при условии одобрения на сессии, намеченной на март 2011 года, круга ведения и правил процедуры этой неофициальной группы, которые будут включены в приложение к докладу GRSG.

41. Он сообщил, что GRSG была проинформирована о предложении GRE взять на себя ответственность за Правила № 60 и 121. GRSG придерживалась того мнения, что эти Правила следует оставить в сфере ее компетенции, поскольку они носят трансверсальный характер и что GRSG уже занимается вопросами, касающимися индикаторов для мотоциклов и поля обзора водителя. Он упомянул о том, что GRSG согласилась с целесообразностью создания процедуры для обеспечения тесного сотрудничества между различными рабочими группами WP.29. Всемирный форум подтвердил, что решение по этому вопросу будет принято на его сессии в марте 2011 года (см. пункт 35 выше).

42. WP.29 отметил, что GRSG согласилась с предложением по проекту предписания № 2 (ECE/TRANS/WP.29/2009/135), а также с предложением о руководстве по введению требований, касающихся предупреждающих сигналов высокой приоритетности, которые были высказаны сопредседателями неофициальной группы по ИТС (WP.29-150-22).

43. Заместитель Председателя проинформировал WP.29 о том, что, по мнению GRSG, нет срочной необходимости принимать предложение (ECE/TRANS/WP.29/2009/123 и исправления 1–4 к нему, которые были заменены документом ECE/TRANS/WP.29/2010/145) по пересмотру Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3). Всемирный форум напомнил о своем решении продолжить рассмотрение данного вопроса по пункту 8.7 повестки дня (см. пункты 36 и 91 настоящего доклада).

44. Всемирный форум отметил, что г-н Эрарио (Италия) был переизбран Председателем GRSG, а г-н Матольчи (Венгрия) – заместителем Председателя GRSG для сессий 2011 года.

F. Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года (пункт 3.6 повестки дня)

1. Указания, запрошенные GRSG в отношении введения концепции пересмотра официальных утверждений в рамках Соглашения 1958 года (пункт 3.6.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/111

45. Всемирный форум просили дать указания относительно введения концепции пересмотра официальных утверждений в рамках Соглашения 1958 года на основе предложения по дополнению 5 к поправкам серии 02 к Правилам № 46 (устройства непрямого обзора). В связи с этим представитель Японии высказал ряд замечаний, и Всемирный форум решил продолжить рассмотрение данной концепции на предмет ее возможного применения в отношении всех правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года, на своей сессии в марте 2011 года.

2. Указания, запрошенные GRPE в отношении разработки рекомендаций по качеству рыночного топлива (пункт 3.6.2 повестки дня)

46. Председатель GRPE сообщил о том, что на данный момент договоренность между нефтяной промышленностью и автомобилестроителями по вопросу о разработке рекомендаций, касающихся качества рыночного топлива, не достигнута. Поскольку мандат неофициальной группы по качеству топлива заканчивается в ноябре 2010 года, Всемирный форум выразил согласие принять решение относительно возможного продолжения работы в этой области на основе дополнительной информации, которая будет представлена Рабочей группой GRPE, на своей следующей сессии в марте 2011 года.

VI. Соглашение 1958 года (пункт 4 повестки дня)

A. Статус Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая последний доклад о положении дел (пункт 4.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.18/Amend.2

47. Всемирный форум принял к сведению документ ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.18/Amend.2, в котором отражен статус Соглашения 1958 года по состоянию на 5 ноября 2010 года. Всемирный форум поручил секретариату исправить ошибочные ссылки в Правилах № 49 и 64 (стр. 4), а также сноску на Правила № 55, вместо которой следует читать "Правила № 51". Было также отмечено, что исправление 1 к дополнению 34 к поправкам серии 03 к Правилам № 37, дополнение 5 к Правилам № 99 и дополнение 9 к Правилам № 101 вступили в силу 19 августа 2010 года. Один из сотрудников секретариата сообщил, что к этому Соглашению присоединился Казахстан и что Соглашение вступит для него в силу 8 января 2011 года. Он проинформировал также WP.29 о том, что Казахстан будет применять Правила № 13-Н и 100–122. Секретариат представил информацию относительно вступления в силу поправок, которые были приняты на сессиях в марте и июне 2010 года. Эти поправки имеются на следующих вебсайтах:

http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29ap_mar10.html и
http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29ap_jun10.html.

48. Всемирный форум с удовлетворением отметил наличие этой информации и ее доступность через вебсайт. Секретариату было предложено продолжать обновлять эти документы.

В. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, представленных GRE (пункт 4.2 повестки дня)

49. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.2.1–4.2.11 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования с учетом исправлений, упомянутых в пункте 50.

50. Пункт 4.2.1 повестки дня, Правила № 3, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/92: стр. 2, приложение 6, исключить новые предложенные пункты 3.1 и 3.2.

С. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, предложенных GRSG (пункт 4.3 повестки дня)

51. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.3.2–4.3.7 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования. Было решено рассмотреть пункт 4.3.1 на мартовской сессии 2011 года.

Д. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, предложенных GRSP (пункт 4.4 повестки дня)

52. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.4.1 и 4.4.3–4.4.5 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования с учетом исправлений, упомянутых в пункте 53.

53. Пункт 4.4.3 повестки дня, Правила № 16, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/121, стр. 2, пункт 6.2.2.2, вторая строка, исправить следующим образом: (к тексту на русском языке не относится).

54. Что касается неофициальных документов № WP.29-152-03, WP.29-152-04 и WP.29-152-05, представленных МОПАП по пунктам 4.4.1 (Правила № 12), 4.4.4 (Правила № 94) и 4.4.5 (Правила № 95) повестки дня, то Всемирный форум передал их GRSP для рассмотрения на ее сессии в декабре 2010 года.

Е. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, предложенных GRPE (пункт 4.5 повестки дня)

55. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.5.1–4.5.4 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования с учетом исправлений, упомянутых в пунктах 56–58.

56. Пункт 4.5.2 повестки дня, Правила № 83, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/129, стр. 2, приложение 4, в пункте 6.1.3 исключить слова "в качестве альтернативного варианта, по просьбе изготовителя", изменить нумерацию подпунктов с), d) и e) на a), b) и c) и исправить последнее предложение следующим образом: "Высоту установки и поперечное положение вентилятора охлаждения

при необходимости можно изменять". На стр. 3, приложение 4а, в пункте 3.4.2 исключить слова "в качестве альтернативного варианта, по просьбе изготовителя", изменить нумерацию подпунктов с), d) и е) на **a), b) и c)** и исправить последнее предложение следующим образом: "Высоту установки и поперечное положение вентилятора охлаждения **при необходимости можно изменять**".

57. Пункт 4.5.3 повестки дня, Правила № 83, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/130, стр. 2, приложение 4, в пункте 6.1.3 исключить слова "в качестве альтернативного варианта, по просьбе изготовителя", изменить нумерацию подпунктов с), d) и е) на **a), b) и c)** и исправить последнее предложение следующим образом: "Высоту установки и поперечное положение вентилятора охлаждения **при необходимости можно изменять**". На стр. 3, приложение 4а, в пункте 3.4.2 исключить слова "в качестве альтернативного варианта, по просьбе изготовителя", изменить нумерацию подпунктов с), d) и е) на **a), b) и c)** и исправить последнее предложение следующим образом: "Высоту установки и поперечное положение вентилятора охлаждения **при необходимости можно изменять**".

58. Пункт 4.5.4 повестки дня, Правила № 103, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/131, стр. 2, в пункте 1 исправить "категорий M₁ и N₁" на "категорий, охватываемых областью применения соответствующего варианта Правил № 83". На стр. 9, в пункте 5.2.3 исправить "(СО, НС, NO_x и твердых частиц)" на "(СО, НС, NO_x, **аэрозольных и других частиц**)" (три раза) и изменить разъяснение, относящееся к подпункту G, следующим образом:

"G: предельное значение выбросов одного загрязняющего вещества (СО, НС, NO_x, **аэрозольных и других частиц**) или двух загрязняющих веществ в совокупности (НС + NO_x) в соответствии с официальным утверждением типа транспортного средства (транспортных средств):

i) **деленное на мультипликативные или**

ii) **за вычетом добавочного(ых)**

– если это применимо – поправочного(ых) коэффициента(ов), определяемого(ых) в соответствии с пунктом 5.4 ниже".

На стр. 10, в пункте 5.4 исправить "пункта 5.3.5" на "пункта 5.3.6".

На стр. 11, в пункте 5.4.1 исправить "пункте 5.3.6.2" на "пункте 5.3.6".

На стр. 11, включить новые пункты 5.5.6 и 5.5.7 следующего содержания:

5.5.6 Для транспортных средств с двигателями с принудительным зажиганием, если выбросы ТНС (совокупные выбросы углеводородов) и NMHC (выбросы углеводородов, не содержащих метан), измеренные в ходе демонстрационного испытания нового оригинального каталитического нейтрализатора в соответствии с пунктом 5.2.1 настоящих Правил, выше значений, измеренных в ходе официального утверждения типа транспортного средства, разницу добавляют к предельным значениям БДС. Предельные значения БДС указаны в пункте 3.3.2 приложения 11 к Правилам № 83.

5.5.7 Пересмотренные предельные значения БДС применяют в ходе испытаний на совместимость БДС, описание которых приводится в пунктах 5.5–5.5.5 настоящих Правил, в частности при использовании превышения, допускаемого в соответствии с пунктом 1 добавления 1 к приложению 11 к Правилам № 83".

59. В связи с пунктом 4.5.1 представитель МОПАП поддержал предложение о включении процедур измерения количества частиц в Правила № 49, но напомнил WP.29 о том, что на данный момент такая процедура опробована только на чрезвычайно ограниченном числе двигателей. Принимая во внимание широкое разнообразие двигателей большой мощности, которые охвачены Правилами № 49, и количество комбинаций с разными системами последующей обработки отработавших газов, представитель МОПАП рекомендовал провести тщательный мониторинг применения процедур измерения количества частиц, выделяемых двигателями большой мощности. WP.29 принял эти замечания к сведению и предложил GRPE осуществлять тщательный мониторинг применения процедур измерения для испытания двигателей на количество выбросов частиц, с тем чтобы внести дополнительные поправки, если это будет сочтено необходимым.

60. Что касается неофициального документа № WP.29-152-17, представленного МОПАП по пунктам 4.5.2 и 4.5.3 повестки дня, то Всемирный форум передал его GRPE для рассмотрения на ее сессии в январе 2011 года.

F. Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRE (пункт 4.6 повестки дня)

61. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.6.1–4.6.4 и 4.6.6–4.6.7 и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования.

62. Что касается пункта 4.6.5 повестки дня (Правила № 48), документы ECE/TRANS/WP.29/2010/107 и Согг.1, то Всемирный форум вернул их GRE для дополнительного рассмотрения на ее сессии в марте 2011 года.

G. Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRSG (пункт 4.7 повестки дня)

63. Всемирный форум рассмотрел проекты исправлений по пункту 4.7.1 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования.

H. Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRSP (пункт 4.8 повестки дня)

64. Всемирный форум рассмотрел проекты исправлений по пунктам 4.8.1–4.8.3 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования.

I. Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRPE (пункт 4.9 повестки дня)

65. Всемирный форум рассмотрел проекты исправлений по пунктам 4.9.1–4.9.2 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования.

Ж. Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных секретариатом (пункт 4.10 повестки дня)

66. Всемирный форум рассмотрел проекты предложений по редакционным исправлениям в рамках пунктов 4.10.2–4.10.3 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования.

67. В связи с пунктом 4.10.1 повестки дня (Правила № 17) Всемирный форум последовал рекомендации WP.29/АС.2 (пункт 3 выше) и снял с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/2010/138.

З. Рассмотрение проектов правил (пункт 4.11 повестки дня)

68. Всемирный форум решил перенести рассмотрение проектов новых правил по пунктам 4.11.1 и 4.11.2 повестки дня на свою следующую сессию, которая состоится в марте 2011 года (пункт 3 выше).

69. В связи с пунктом 4.11.2 повестки дня (Предложение по правилам, касающимся безопасности пешеходов) Всемирный форум поручил секретариату распространить документ WP.29-152-02 с официальным условным обозначением для его рассмотрения на следующей сессии в марте 2011 года.

И. Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) (пункт 4.12 повестки дня)

70. Представитель Франции, председатель неофициальной группы по МОУТКТС, проинформировал о результатах, достигнутых этой группой на сессии, состоявшейся в Париже 5 ноября 2010 года. Он сообщил о намерении неофициальной группы провести следующее совещание в Токио 18 января 2011 года, чтобы рассмотреть возможные поправки к Соглашению 1958 года. Исходя из этого, Всемирный форум согласился с его предложением созвать совещание неофициальной группы во второй половине дня в четверг, 11 ноября 2010 года. Всем делегатам было предложено принять участие в этом совещании.

К. Предложение по поправкам к руководящим принципам, касающимся переходных положений в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года (пункт 4.13 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29-152-06

71. Всемирный форум приветствовал предложение секретариата по обновлению руководящих принципов, касающихся переходных положений, и представлению дополнительных руководящих указаний относительно области применения, административных положений и альтернативных требований в правилах. Эти общие руководящие принципы призваны стать ориентиром для вспомогательных органов WP.29 при использовании процедуры разработки новых правил ЕЭК ООН и внесении поправок в существующие правила, особенно при определении области применения, административных положений и альтернативных требований. Делегатам WP.29 было предложено представить в секретариату

риат свои замечания к середине декабря 2010 года. Секретариату было поручено распространить документ WP.29-152-06, включая полученные замечания, с официальным условным обозначением для детального рассмотрения вспомогательными рабочими группами, которым следует передать свои замечания WP.29 не позднее июньской сессии 2011 года.

72. Было решено, что данное предложение, после его принятия, заменит нынешние руководящие принципы, касающиеся переходных положений (TRANS/WP.29/1044).

N. Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА) (пункт 4.14 повестки дня)

73. Председатель неофициальной группы по разработке ДЕТА проинформировал Всемирный форум о результатах работы, достигнутых этой группой на ее совещании в Женеве 8 ноября 2010 года. Он сообщил о готовности ряда стран принять участие в опробовании процедуры с использованием новой версии программного обеспечения, что планируется сделать до конца 2010 года. Он проинформировал о намерении этой группы собраться вновь накануне следующей сессии WP.29, т.е. 7 марта 2011 года (14 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.), и представить WP.29 предложения по возможным решениям, касающимся формата документации для официального утверждения типа, администратора системы ДЕТА и концепции финансирования ДЕТА.

74. Он проинформировал также Всемирный форум о твердом намерении неофициальной группы выработать, согласно недавнему поручению WP.29/АС.2, возможное решение, касающееся поддельных официальных утверждений типа, предоставленных на основании Соглашения 1958 года, и их ненадлежащего использования.

O. Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRB (пункт 4.15 повестки дня)

75. Всемирный форум рассмотрел проект исправления по пункту 4.15.1 повестки дня и рекомендовал передать его АС.1 для проведения голосования.

P. Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, предложенных GRRF (пункт 4.16 повестки дня)

76. Всемирный форум рассмотрел проект исправления по пункту 4.16.1 повестки дня и рекомендовал передать его АС.1 для проведения голосования.

VII. Соглашение 1998 года (пункт 5 повестки дня)

Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения (пункт 5.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3/Amend.2, неофициальный документ № WP.29-152-08

77. Всемирный форум отметил поправки к документу о статусе Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3/Amend.2), а также состояние приоритетов и пунктов, по которым следует продолжить обмен мнениями (WP.29-152-08).

78. Всемирный форум решил, что пункты 5.2-5.5 повестки дня следует рассмотреть Исполнительному комитету (АС.3).

VIII. Обмен мнениями относительно национальных/ региональных процедур нормотворчества и процедуры осуществления введенных правил и/или гтп в рамках национального/регионального законодательства (пункт 6 повестки дня)

79. Всемирный форум отметил, что никакой новой информации по этой теме представлено не было.

IX. Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры) (пункт 7 повестки дня)

A. Статус Соглашения (пункт 7.1)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.1/Amend.2

80. Всемирный форум отметил поправки к документу о статусе Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.1/Amend.2). Секретариату было поручено поместить на вебсайт протоколы периодического осмотра, используемые в Договаривающихся сторонах, в качестве альтернативы международному сертификату технического осмотра (см. пункт 2 добавления 2 к Соглашению 1997 года).

B. Будущая разработка Соглашения (пункт 7.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/135, ECE/TRANS/WP.29/2010/72

81. Секретарь Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) проинформировал Всемирный форум о результатах сентябрьской сессии WP.1 2010 года (ECE/TRANS/WP.1/129), касающихся будущей разработки Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/2010/72). Представитель Российской Федерации напомнил, что в соответствии с Европейским соглашением 1971 года, дополняющим Венскую конвенцию, водитель обязан иметь действительный международный сертификат технического осмотра. Он подчеркнул, что в настоящее время отсутствуют международные требования, устанавливающие перечень компо-

нентов или элементов, которые надлежит проверять для обеспечения безопасности транспортных средств, и определяющие методы для использования в ходе периодических осмотров, а также отметил важность проекта предписания № 2, относящегося к ведению Всемирного форума. Он проинформировал Всемирный форум о своем намерении представить предложение для рассмотрения на следующей сессии WP.1 в марте 2011 года. Всемирный форум счел, что на данный момент Секретариату нецелесообразно направлять письмо сторонам, подписавшим Соглашение, с рекомендацией присоединиться к этому Соглашению.

82. В связи с проектом предписания № 2 (ECE/TRANS/WP.29/2009/135) Всемирный форум отметил, что GRE и GRSG рассмотрели этот проект и что GRSP и GRRF обсудят его на своих следующих сессиях соответственно в декабре 2010 года и феврале 2011 года. Всемирный форум решил провести на основе полученных замечаний окончательное рассмотрение этого предложения на своей сессии в марте 2011 года.

83. Всемирный форум принял к сведению предложение Международного комитета по техническому осмотру автотранспортных средств (МКТОТ) продолжать сотрудничество в деле разработки Соглашения 1997 года, в частности обновления Предписания № 1 и его доведения до уровня, соответствующего директиве ЕС.

X. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

A. Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений (пункт 8.1)

84. Никакой новой информации по этой теме в ходе сессии представлено не было.

B. Концепция оценки для экологически чистых транспортных средств (ЭТС) (пункт 8.2 повестки дня)

85. Представитель Индии, Председатель неофициальной группы по ЭТС, напомнил о сообщении, сделанном на июньской сессии WP.29 (ECE/TRANS/WP.29/1085, пункт 61). Он добавил, что Индия продолжает работу в следующих пяти областях: а) выбросы CO₂, б) регулируемые загрязняющие вещества, с) пригодность к переработке для повторного использования, d) шум и е) тип топлива. Он проинформировал Всемирный форум о том, что следующее совещание этой неофициальной группы планируется провести в связи с январской сессией GRPE 2011 года. Он напомнил, что на вебсайте www.unecese.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29grpe/efv07.html содержится вся информация о деятельности неофициальной группы по ЭТС. Всемирный форум принял к сведению намерение GRB провести совещание неофициальной группы по ЭТС, посвященное обсуждению вопросов ЭТС, касающихся шума, до очередной сессии GRB, в первой половине дня 15 февраля 2011 года.

С. Организация следующей конференции по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС) (пункт 8.3 повестки дня)

86. Представитель Соединенных Штатов Америки подтвердила, что в ее стране ведется подготовительная работа по организации пятой международной конференции по ЭТС, которая состоится в 2012 году. Она намерена представить более подробную информацию о месте проведения конференции на сессии Всемирного форума в марте 2011 года.

Д. Последующая деятельность в контексте круглого стола по проблемам изменения климата и транспорта (пункт 8.4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/141

87. Всемирный форум рассмотрел проект выводов круглого стола, проведенного на его сессии в июне 2010 года (ECE/TRANS/WP.29/2010/141). WP.29 решил заменить главу IV этого документа резюме презентаций, организованных в ходе круглого стола. Представителям в WP.29 было предложено направить свои замечания по этому документу в секретариат не позднее 13 декабря 2010 года, с тем чтобы у секретариата было достаточно времени для передачи обновленного предложения с официальным условным обозначением для рассмотрения на сессии в марте 2011 года.

Е. Соответствие между положениями Венской конвенции 1968 года и положениями правил в области транспортных средств, принятых в рамках Соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.5 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29–152–10

88. Секретарь WP.1 проинформировал Всемирный форум о том, что этот вопрос был рассмотрен WP.1 на ее сессии в сентябре 2010 года (ECE/TRANS/WP.1/129). Он сообщил, что WP.1 предложила небольшой (виртуальной) группе экспертов в составе экспертов от Германии, Испании, Российской Федерации и Франции рассмотреть вопрос об обязанности водителей сохранять контроль над транспортным средством, как это предусмотрено Венской конвенцией, что противоречит положениям о применении технологий, разрешенных правилами, разрабатываемыми Всемирным форумом. Было отмечено, что неофициальная группа GRE по Венской конвенции работает также над предложением о поправках к Венской конвенции относительно вопросов освещения (WP.29–152–10). Это предложение будет окончательно оформлено и представлено WP.29 для его одобрения в марте 2011 года и последующей передачи WP.1.

89. WP.29 решил сохранить этот пункт в повестках дня своих будущих сессий, с тем чтобы проинформировать делегатов об итогах очередного совещания WP.1.

Е. Последующая деятельность в контексте круглого стола по вопросам электрических и гибридных транспортных средств с дополнительными устройствами подзарядки, организованного Международным энергетическим агентством (пункт 8.6 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29–152–14

90. Представитель Международного энергетического агентства (МЭА) проинформировал о неплохих результатах круглого стола по вопросам электрических и гибридных транспортных средств с дополнительными устройствами подзарядки, который состоялся в Париже 30 сентября и 1 октября 2010 года (WP.29–152–14). Он добавил, что следующее совещание планируется провести в ходе Шанхайской автомобильной выставки в апреле 2011 года.

Г. Сводная резолюция о конструкции транспортных средств (СР.3) (пункт 8.7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/123 и Согг.1–4, ECE/TRANS/WP.29/2010/145

91. Секретариат внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/2010/145, заменяющий документы ECE/TRANS/WP.29/2009/123 и Согг.1–4. Всемирный форум отметил, что нынешний текст СР.3 устарел, и выразил свою общую поддержку предложению о ее замене новым пересмотренным текстом. Было также отмечено, что в эту резолюцию будут вноситься поправки по мере необходимости. Всемирному форуму напомнили, что его вспомогательные органы должны направить свои замечания по этому предложению для рассмотрения и возможного принятия на его сессии в марте 2011 года. Представителям в WP.29 было предложено передать свои замечания в секретариат не позднее 15 декабря 2010 года.

Н. Проект ЮНДА по выбросам CO₂ на внутреннем транспорте (пункт 8.8 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29–152–21

92. Всемирный форум был проинформирован секретариатом об инициативе ЕЭК ООН начать в сотрудничестве с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций новый проект, финансируемый по линии Счета развития Организации Объединенных Наций (ЮНДА), направленный на: а) повышение осведомленности об уровнях выбросов CO₂ в секторе внутреннего транспорта, б) разработку единообразного инструмента на базе Интернета для мониторинга и оценки выбросов CO₂ на внутреннем транспорте, включая "преобразователь" транспортной политики, и с) организацию рабочих совещаний по наращиванию потенциала в каждом регионе Организации Объединенных Наций в целях повышения квалификации пользователей инструмента оценки CO₂. Секретариату было предложено продолжать информировать Всемирный форум о ходе дальнейшей работы над этим проектом.

I. Вторая министерская конференция по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте (МОСЭТ-2) (пункт 8.9 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29-152-20

93. Всемирный форум отметил декларацию, принятую на конференции МОСЭТ-2 (WP.29-152-20), состоявшейся в Риме 8 и 9 ноября 2010 года. Было также отмечено, что следующая конференция МОСЭТ-3 будет организована Францией в 2012 году.

J. Пересмотр публикации Организации Объединенных Наций "WP.29: методы работы, порядок присоединения" (пункт 8.10 повестки дня)

94. В связи с пересмотром публикации "WP.29: методы работы, порядок присоединения" Всемирный форум поблагодарил г-на Говена за его предложение координировать выполнение этой задачи. Председатель WP.29 напомнил, что некоторые из глав нынешней публикации следует обновить. Он сообщил о том, что для рассмотрения на сессии в марте 2011 года WP.29 было передано предложение по обновлению предисловия, глав I, II и III и по включению ссылки на МОУТКС и возможной поправки в Соглашение 1958 года. Он подчеркнул необходимость обновления информации о статусе Соглашения 1997 года. Что касается развития национальной и региональной регулятивной базы, то он предложил представителям Канады, Соединенных Штатов Америки, Японии и Европейского союза обновить свои соответствующие разделы. Было отмечено, что Российская Федерация уже представила обновленный текст своего раздела. Наконец, представителям Индии, Китая и Кореи было предложено подготовить свои соответствующие разделы. WP.29 отметил, что эту публикацию следует принять на сессии WP.29 в июне 2011 года. Исходя из этого, всем представителям было предложено представить свои материалы в секретариат до мартовской сессии 2011 года.

K. Латиноамериканская программа оценки новых автомобилей (ЛАПОНА) (пункт 8.11 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29-152-23

95. Всемирный форум отметил, что при поддержке Фонда ФИА в Монтевидео (Уругвай) была инициирована новая программа краш-тестов автомобилей для Латинской Америки (ЛАПОНА).

XI. Выборы должностных лиц на 2011 год (пункт 9 повестки дня)

96. По предложению ЕС и в соответствии с правилом 13 Правил процедуры Всемирного форума (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) WP.29 единогласно избрал г-на Б. Кисуленко (Российская Федерация) Председателем и г-на Б. Говена (Франция) заместителем Председателя для своих сессий, запланированных на 2011 год.

ХII. Утверждение доклада (пункт 10 повестки дня)

97. Всемирный форум утвердил доклад о работе своей сто пятьдесят второй сессии вместе с приложениями к нему.

Часть вторая – Административный комитет Соглашения 1958 года

ХIII. Учреждение Комитета АС.1 (пункт 11 повестки дня)

98. На сорок шестой сессии, состоявшейся 10 ноября 2010 года, были представлены и учредили АС.1 36 из 48 Договаривающихся сторон Соглашения.

ХIV. Проекты поправок и исправлений к действующим правилам и проекты новых правил – голосование в АС.1 (пункт 12 повестки дня)

99. АС.1 предложил г-ну Б. Говену, Председателю WP.29, руководить работой сессии.

100. Результаты голосования по представленным документам отражены в следующей таблице:

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся Стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствовавшие и участвовавшие в голосовании				
3	Светоотражающие устройства	43	35	2010/92 с поправкой, указанной в пункте 50	35/0/0	Дополнение 12 к поправкам серии 02	*/
6	Указатели поворота	43	35	2010/93	35/0/0	Дополнение 21 к поправкам серии 01	*/
7	Передние и задние габаритные (боковые) огни, сигналы торможения и контурные огни	43	35	2010/94	35/0/0	Дополнение 18 к поправкам серии 02	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся Стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствовавшие и участвовавшие в голосовании				
12	Система рулевого управления	38	33	2010/119	33/0/0	Поправки серии 04	*/
12	Система рулевого управления	38	33	2010/124	33/0/0	Исправление 4 к Пересмотру 3	*/
13	Торможение большегрузных транспортных средств	41	33	2010/148	33/0/0	Исправление 1 к дополнению 4 к поправкам серии 11	*/
16	Ремни безопасности	41	33	2010/121 с поправкой, указанной в пункте 53	33/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 06	*/
16	Ремни безопасности	41	33	2010/125	33/0/0	Исправление 2 к поправкам серии 06	*/
23	Задние фары	43	35	2010/95	35/0/0	Дополнение 17	*/
37	Лампы накаливания механических транспортных средств и их прицепов	42	34	2010/96	34/0/0	Дополнение 36 к поправкам серии 03	*/
37	Лампы накаливания механических транспортных средств и их прицепов	42	34	2010/103	34/0/0	Исправление 2 к дополнению 32 к поправкам серии 03	*/
37	Лампы накаливания механических транспортных средств и их прицепов	42	34	2010/104	34/0/0	Исправление 1 к дополнению 35 к поправкам серии 03	*/
44	Детские удерживающие системы (ДУС)	35	32	2010/126	32/0/0	Исправление 4 к Пересмотру 2	*/
46	Устройства для непрямого обзора	38	32	2010/139/Rev. 1	32/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 3	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся Стороны			Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствовавшие и участвовавшие в голосовании					
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	39	32	2010/105	32/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 6 (Дополнение 4 к поправкам серии 03)	*/	
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	39	32	2010/106	32/0/0	Исправление 2 к Пересмотру 6 (Дополнение 4 к поправкам серии 03)	*/	
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	39	32	2010/108	32/0/0	Исправление 1 к дополнению 4 к поправкам серии 04	*/	
49	Выбросы двигателями с воспламенением от сжатия и двигателями с принудительным зажиганием, работающими на природном газе, предназначенном для использования в транспортных средствах	39	32	2010/128	32/0/0	Дополнение 4 к поправкам серии 05	*/	
50	Габаритные огни, сигналы торможения, указатели поворота для мопедов и мотоциклов	41	34	2010/97	34/0/0	Дополнение 14	*/	
53	Установка устройств освещения и световой сигнализации (мотоциклы)	39	32	2010/98	32/0/0	Дополнение 12 к поправкам серии 01	*/	
65	Специальные предупреждающие огни	27	22	2010/99	22/0/0	Дополнение 7		
77	Стойночные фонари	38	33	2010/100	33/0/0	Дополнение 14	*/	

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся Стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутство- вавшие и участвовавшие в голосовании				
83	Выбросы транспортными средствами M ₁ и N ₁	39	32	2010/129 с поправкой, указанной в пункте 56	32/0/0	Дополнение 10 к поправкам серии 05	*/
83	Выбросы транспортными средствами M ₁ и N ₁	39	32	2010/130 с поправкой, указанной в пункте 57	32/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 06	*/
83	Выбросы транспортными средствами M ₁ и N ₁	39	32	2010/132	32/0/0	Исправление 1 к дополнению 7 к поправкам серии 05	*/
83	Выбросы транспортными средствами M ₁ и N ₁	39	32	2010/137	32/0/0	Исправление 1 к поправкам серии 06	*/
91	Боковые габаритные огни	38	34	2010/101	34/0/0	Дополнение 13	*/
94	Лобовое столкновение	35	32	2010/122	32/0/0	Поправки серии 02	*/
95	Боковое столкновение	34	32	2010/123	32/0/0	Поправки серии 03	*/
97	Системы охранной сигнализации транспортных средств	32	30	2010/112	30/0/0	Дополнение 6 к поправкам серии 01	*/
103	Сменные каталитические нейтрализаторы	41	32	2010/131 с поправкой, указанной в пункте 58	32/0/0	Дополнение 3	*/
105	Транспортные средства ДОПОГ	41	32	2010/113	32/0/0	Поправки серии 05	*/
107	Транспортные средства M ₂ и M ₃	41	32	2010/114	32/0/0	Дополнение 7 к поправкам серии 02	*/
107	Транспортные средства M ₂ и M ₃	41	32	2010/118	32/0/0	Исправление 3 к Пересмотру 2	*/

<i>Правила №</i>	<i>Тема Правил</i>	<i>Договаривающиеся Стороны</i>		<i>Документ: ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Результаты голосования: за/против/воздержались</i>	<i>Статус документа</i>	<i>Примечание</i>
		<i>применяющие Правила</i>	<i>присутствовавшие и участвовавшие в голосовании</i>				
116	Защита автотранспортных средств от несанкционированного использования	44	34	2010/115	34/0/0	Дополнение 3	*/
117	Звук, издаваемый шинами при качении, их сцепление на мокрых поверхностях и сопротивление качению	43	33	2010/146	33/0/0	Исправление 1 к поправкам серии 02	*/
119	Огни подсветки поворота	44	34	2010/102	34/0/0	Поправки серии 01	*/
121	Идентификация ручных органов управления, контрольных сигналов и индикаторов	44	34	2010/116	34/0/0	Дополнение 4	*/
122	Системы отопления транспортных средств	44	34	2010/117	34/0/0	Дополнение 2	*/
123	АСПО	45	35	2010/109	35/0/0	Исправление 1 к поправкам серии 01	*/
125	Поле обзора водителя спереди	43	34	2010/140	34/0/0	Исправление 1	*/

*/ Представитель ЕС голосовал от имени 27 государств – членов ЕС.

Часть третья – Исполнительный комитет Соглашения 1998 года

XV. Учреждение Комитета АС.3 (пункт 13 повестки дня)

101. Тридцатая сессия Исполнительного комитета (АС.3) состоялась 10 и 11 ноября 2010 года. На сессии АС.3 присутствовали или были представлены представители 25 из 31 Договаривающейся стороны Соглашения.

XVI. Рассмотрение АС.3 проектов глобальных технических правил и/или проектов поправок к введенным глобальным техническим правилам и голосование по ним (пункт 14 повестки дня)

A. Предложение по исправлению 2 к глобальным техническим правилам № 9 (безопасность пешеходов) (пункт 14.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/133 и Согг.1 (только на английском языке)

102. Представленное на рассмотрение и голосование предложенное исправление 2 (ECE/TRANS/WP.29/2010/133 и Согг.1) к глобальным техническим правилам № 9 было введено в Глобальный регистр 10 ноября 2010 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австралии, Европейского союза (голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Малайзии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии.

B. Предложение по поправке 1 к глобальным техническим правилам № 9 (безопасность пешеходов) (пункт 14.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/134, ECE/TRANS/WP.29/2010/134/Согг.1 (только на английском языке); ECE/TRANS/WP.29/2010/135, ECE/TRANS/WP.29/2010/135/Согг.1 (только на английском языке) и ECE/TRANS/WP.29/АС.3/23

103. Представленная на рассмотрение и голосование предложенная поправка 1 (ECE/TRANS/WP.29/2010/134 и Согг.1) к глобальным техническим правилам № 9 была введена в Глобальный регистр 10 ноября 2010 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австралии, Европейского союза (голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Малайзии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии.

104. Технический доклад (ECE/TRANS/WP.29/2010/135 и Согг.1) и принятое предложение по разработке гтп (ECE/TRANS/WP.29/АС.3/23) будут включены в добавление к введенной поправке к гтп.

XVII. Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил (пункт 15 повестки дня)

Стандарты Соединенных Штатов Америки 2012–2016 годов, касающиеся среднего корпоративного показателя эффективности расхода топлива (SAFE) и парниковых газов (ПГ) для транспортных средств малой грузоподъемности (пункт 15.1 повестки дня)

105. Представитель Соединенных Штатов Америки подтвердила свое намерение представить предложение для рассмотрения АС.3 на его сессии в марте 2011 года.

XVIII. Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов гтп, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума, если таковые будут представлены (пункт 16 повестки дня)

Указания, запрошенные председателем неофициальной группы по подголовникам, в отношении размещения на вебсайте технических требований к манекену (пункт 16.1 повестки дня)

106. АС.3 отметил, что технические требования и чертежи манекенов, которые находятся на рассмотрении неофициальной группы по подголовникам, имеются на вебсайте WP.29. АС.3 решил сохранить этот пункт в повестке дня своей мартовской сессии 2011 года, с тем чтобы дать общие указания по наличию технических требований и чертежей манекенов либо любого другого устройства, используемого для проведения испытаний в соответствии с правилами, разработанными в рамках Соглашений 1958 и 1998 годов. Ожидается, что для рассмотрения будет представлено письменное предложение.

XIX. Ход разработки новых глобальных технических правил и поправок к введенным глобальным техническим правилам (пункт 17 повестки дня)

107. Обновленная таблица с указанием приоритетов и пунктов, которые надлежит рассмотреть в ходе обмена мнениями по разработке гтп, содержится в приложении III к настоящему докладу. Наиболее важная информация, представленная при рассмотрении этих пунктов, воспроизводится ниже.

А. Гтп № 9 (защита пешеходов) (пункт 17.1 повестки дня)

Документация: (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/24)

108. В связи с включением в гтп № 9 положений о гибком ударном элементе в виде модели ноги (Flex-PLI) АС.3 отметил, что GRSP рассмотрит несколько предложений для разрешения оставшихся вопросов на своей сессии в декабре 2010 года.

В. Гтп № 7 (подголовники) (пункт 17.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/136, (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/18)

109. АС.3 отметил первый доклад о ходе работы неофициальной группы по этапу 2 гтп (ECE/TRANS/WP.29/2010/136). Представители Японии и Соединенных Штатов Америки внесли на рассмотрение соответственно документы WP.29-152-13 и WP.29-152-16, в которых содержатся предложения по изменению круга ведения неофициальной группы. АС.3 решил передать их неофициальной группе для обсуждения на ее очередном совещании, которое состоится в ходе декабрьской сессии GRSP 2010 года, и надеется на то, что пересмотренное предложение будет представлено для рассмотрения WP.29 на его сессии в марте 2011 года.

С. Гтп № 1 (дверные замки и элементы крепления дверей) (пункт 17.3 повестки дня)

Документация: (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/18)

110. Представитель Соединенных Штатов Америки подтвердил, что обсуждение проекта поправок к гтп, вероятно, будет завершено на сессии GRSP в декабре 2010 года.

Д. Гтп № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)) (пункт 17.4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/142

111. Представитель ЕС проинформировал АС.3 о ходе разработки неофициальной группой новых процедур испытания на выбросы для гибридных двигателей большой мощности. АС.3 отметил, что неофициальная группа сможет предложить эти новые предложения либо в виде новых гтп, либо в качестве дополнительного приложения к гтп № 4. АС.3 принял предложение о разработке этих новых положений (ECE/TRANS/WP.29/2010/142) с указанной ниже поправкой. Секретариату было поручено подготовить соответствующий документ АС.3 и передать его GRPE.

Стр. 2, пункт 3, строка 1

Вместо "процедура испытания на выброс загрязняющих веществ для обычных грузовых транспортных средств" *читать* "процедура испытания для двигателей, используемых в обычных грузовых транспортных средствах".

Е. Гтп № 2 (всемирный согласованный цикл испытания мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ)) (пункт 17.5 повестки дня)

Документация (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/19)

112. Представитель Германии сообщил о неплохих результатах, достигнутых неофициальной группой по ВЦИМ на ее совещании в сентябре 2010 года. Он добавил, что по итогам работы для включения предельных значений в гтп в скором времени будет достигнута договоренность и что официальное предложение вместе с проектом исправлений, касающихся схемы переключения скоростей, будут рассмотрены GRPE на ее сессии в январе 2011 года. АС.3 поддержал это предложение в принципе. Представитель Японии проинформировал АС.3 о том, что начатая в его стране процедура введения гтп в национальное законодательство была завершена в октябре 2010 года. Он добавил, что соответствующее уведомление Генерального секретаря находится в стадии подготовки. Представитель ЕС сообщил о продолжающемся процессе принятия нового законодательства ЕС, касающегося мотоциклов. Представитель Индии проинформировал Всемирный форум о том, что в его стране также осуществляется процесс транспонирования гтп по ВЦИМ. Секретариат напомнил делегатам от правительств, что при принятии или непринятии гтп на национальном/региональном уровне об этом решении следует уведомлять в соответствии со статьей 7 Соглашения 1998 года через посредство обычной процедуры рассылки электронной корреспонденции. Было также отмечено, что до принятия такого окончательного решения Договаривающиеся Стороны представляют доклад о ходе включения гтп в национальное/региональное законодательство. АС.3 указал, что вся эта информация содержится в документах о статусе Соглашения 1998 года (ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3 и добавления 1 и 2 к нему).

Е. Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (пункт 17.6 повестки дня)

Документация: (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/17)

113. Представитель Германии сообщил, что подгруппа по безопасности (ПГБ) транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ), добилась неплохих результатов в разработке проекта гтп, касающихся положений о безопасности для водородного оборудования в транспортных средствах, включая систему хранения водорода. Он ожидает, что GRSP рассмотрит первый проект гтп на своей сессии в декабре 2010 года в зависимости от итогов совещания целевой группы ПГБ, которое состоится в Берлине 16-18 ноября 2010 года. Первоначальный предельный срок для представления АС.3 проекта гтп – конец 2011 года. Он вызвался проинформировать АС.3 на его сессии в марте 2011 года об итогах обсуждения GRSP. В завершение он отметил, что подгруппа по окружающей среде ТСВТЭ готовит технический доклад, отражающий состояние существующих правил по ТСВТЭ применительно к экологическим вопросам. Он добавил, что эта подгруппа не планирует разработку отдельных гтп по данному вопросу, но будет заниматься поправками к существующим правилам, связанным с экологической тематикой. АС.3 с удовлетворением отметил эту информацию и согласился с таким подходом.

Г. Шины (пункт 17.7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/80; (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/15)

114. Представитель Франции проинформировал АС.3 о том, что проект текста гтп должен быть рассмотрен GRRF на ее сессии в феврале 2011 года и что в случае одобрения этого текста он будет передан для обсуждения АС.3 на его ноябрьской сессии 2011 года.

115. Представитель ЕС напомнил о предложении по включению положений, касающихся сопротивления качению, в текст гтп (ECE/TRANS/WP.29/2010/80). ЕТОПОК поддержал это предложение. Представитель Соединенных Штатов Америки напомнил о своей позиции (ECE/TRANS/WP.29/1085, пункт 88) и указал, что включение таких положений может задержать процесс принятия гтп. Для разрешения данного вопроса АС.3 рассмотрел возможность включения положений, касающихся сопротивления качению, на втором этапе разработке гтп. АС.3 отметил, что он намерен принять решение по этому вопросу на своей сессии в марте 2011 года.

116. Председатель неофициальной группы проинформировал АС.3 о том, что некоторые Договаривающиеся стороны высказали свое предпочтение перенести положения, касающиеся сцепления на мокрых поверхностях, из обязательного модуля гтп в один из факультативных разделов. Представитель Соединенных Штатов Америки указал, что, прежде чем принимать такое решение, следует проанализировать все последствия, например возможные осложнения, которые могут возникнуть для некоторых Договаривающихся сторон в том случае, если требования к безопасности на мокрой поверхности будут объединены с экологическими требованиями. АС.3 согласился принять решение по этому вопросу на своей сессии в марте 2011 года.

Н. Расположение и идентификация органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов (пункт 17.8 повестки дня)

Документация: (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/22)

117. АС.3 принял к сведению последние изменения в проекте этих гтп. Представитель МАЗМ проинформировал АС.3 о том, что официальное предложение, содержащее перечень символов, будет рассмотрено GRSG на ее сессии в апреле 2011 года. Представитель ЕС высказался за включение в гтп символа несрабатывания указателя поворота. Представитель Соединенных Штатов Америки подчеркнул необходимость тщательной оценки предложенных символов.

И. Всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) (пункт 17.9 повестки дня)

Документация: (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/26; ECE/TRANS/WP.29/AC.3/26/Add.1)

118. АС.3 отметил достигнутые за последнее время результаты работы неофициальной группы GRPE по ВПИМ и ее подгрупп в деле разработки гтп. Представитель Германии обратил особое внимание на жесткий график разработки гтп по ВПИМ и сложность этого процесса, а также многочисленные задачи. Он

надеется, что на предстоящей сессии в январе 2011 года GRPE подробно рассмотрит сложившуюся ситуацию на основе доклада обеих подгрупп ВПИМ по РСЦ (разработка согласованного ездового цикла) и РПИ (разработка процедур испытания), – а также вопрос о должностях председателей ВПИМ и РПИ (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/1085, пункты 38 и 91).

J. Гтп № 6 (безопасное остекление) (пункт 17.10 повестки дня)

Документация: (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/27)

119. AC.3 отметил, что на своей сессии в октябре 2010 года GRSG решила представить предложение по поправке 1 к гтп № 6 и свой окончательный доклад для рассмотрения AC.3 на его сессии в марте 2011 года.

K. Гтп № 11 (внедорожная подвижная техника (ВПТ)) (пункт 17.11 повестки дня)

120. Представитель ЕС подтвердил, что исправление к гтп № 11 будет рассмотрено GRPE в январе 2011 года и впоследствии передано AC.3 на его сессии в июне 2011 года. Что касается предложения по определению ВПТ в СР.3, которое будет рассмотрено WP.29 на его сессии в марте 2011 года, то AC.3 решил обсудить вопрос о его возможном включении в Специальную резолюцию № 1 (СР.1).

L. Гтп, касающиеся бокового удара о столб (БУС) (пункт 17.12 повестки дня)

Документация: (ECE/TRANS/AC.3/28)

121. Представитель Австралии проинформировал AC.3 о том, что первое совещание этой неофициальной группы намечено провести 16–18 ноября 2010 года в Бонне (Германия). Предварительная повестка дня и рабочие документы для рассмотрения на сессии имеются по следующему адресу: www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29grsp/psimpact_1.html.

XX. Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (пункт 18 повестки дня)

A. Боковой удар (пункт 18.1 повестки дня)

122. AC.3 решил на данный момент исключить этот пункт из повестки дня и вновь включить его в повестку дня одной из будущих сессий.

B. Сопоставимость краш-тестов автомобилей (пункт 18.2 повестки дня)

123. Представитель ЕС сообщил о подготовке доклада по вопросам аварий (см. http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/documents/calls-for-tender-and-studies/index_en.htm).

**С. Интеллектуальные транспортные системы
(пункт 18.3 повестки дня)**

124. АС.3 отметил, что этот вопрос был рассмотрен по пункту 2.1 повестки дня (см. пункт 8 выше).

Д. Технологии освещения дорог (пункт 18.4 повестки дня)

125. АС.3 отметил, что этот вопрос был рассмотрен по пункту 3.5 повестки дня (см. пункт 34 выше).

**Е. Согласование манекенов для испытаний на боковой удар
(пункт 18.5 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/144

126. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировал АС.3 о ходе работы неофициальной группы (ECE/TRANS/WP.29/2010/144). Он сообщил, что следующее совещание этой неофициальной группы будет проведено в связи со второй сессией неофициальной группы по гтп, касающимся бокового удара о столб, по всей вероятности, в феврале/марте 2011 года.

XXI. Предложения по разработке новых гтп и/или поправок к введенным гтп, не включенные в пункт 17 повестки дня, если таковые будут представлены (пункт 9 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29-152-15

127. Представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение документ WP.29-152-15, в котором содержится предложение по исправлению к гтп № 8, касающемуся индикатора несрабатывания системы электронного контроля устойчивости (ЭКУ). АС.3 решил передать это предложение GRRF для обсуждения в качестве проекта исправления к гтп.

XXII. Новые приоритеты, подлежащие включению в программу работы (пункт 20 повестки дня)

Документация: неофициальные документы № WP.29-147-17, WP.29-148-27 и WP.29-152-22

128. АС.3 решил рассмотреть этот пункт на своей сессии в марте 2011 года.

XXIII. Маркировка в глобальных технических правилах (пункт 21 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/32;
ECE/TRANS/WP.29/2010/83 и ECE/TRANS/WP.29/2010/143

129. Представитель МОПАП, выступавший также от имени МАЗМ и БРГ, внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/2010/143. Он обратил особое внимание на то, что, исходя из правовой основы Соглашения 1998 года, глобальная маркировка невозможна. Он подчеркнул, что техническая маркировка может быть гармонизирована в рамках глобальных технических правил при условии, что такая техническая маркировка будет включена в национальное/региональное законодательство без изменений. Однако для административной сертификации он предложил использовать глобальную базу данных, содержащую все соответствующие данные о сертификации, независимо от Соглашения 1998 года. Он добавил, что, как упоминается в документе ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/32, глобальная гармонизация знаков официального утверждения невозможна, поскольку Соглашением 1998 года не охвачены ни процедуры сертификации, ни процедуры взаимного признания официальных утверждений. Представитель Российской Федерации напомнил о цели документа ECE/TRANS/WP.29/2010/83, касающегося глобальной маркировки сертифицированной продукции на основе маркировки, предусмотренной в правилах ЕЭК ООН. Представитель Канады обратил внимание АС.3 на то, что, даже если гармонизированная маркировка сертифицированной продукции и будет согласована, данная система заработает только в том случае, если гтп будут введены в национальное законодательство без каких-либо изменений. ЕТОПОК признал, что в настоящий момент эта проблема не может быть разрешена. Он высказался за то, чтобы вопрос о маркировке в рамках Соглашения 1998 года был учтен при пересмотре публикации "WP.29: методы работы, порядок присоединения". АС.3 отметил, что рассмотрение вопроса о маркировке может быть поручено неофициальной группе по ДЕТА после окончания ее нынешнего мандата. АС.3 просил проинформировать его о ходе реализации проекта ДЕТА, надеясь на то, что он сможет найти решение проблемы требований к маркировке в рамках Соглашения 1998 года. АС.3 согласился исключить этот пункт из повестки дня сессии 2011 года, если не будет представлено никакой новой информации.

Часть четвертая – Административный комитет Соглашения 1997 года

130. По рекомендации WP.29/АС.2 Комитет совещания не проводил (см. пункт 12 выше).

Приложение I

Перечень неофициальных документов (WP.29-152-...), распространенных без условного обозначения в ходе сто пятьдесят второй сессии

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повест- ки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
1/Rev.1	Секретариатом	2.2	A	Расписание совещаний WP.29 и его вспомогательных органов в 2011 году	a)
2.	Японией	4.11.2	A	Соглашение 1958 года – рассмотрение проектов правил. Предложение по редакционному исправлению к проекту правил, касающихся безопасности пешеходов	c)
3.	МОПАП	4.4.1	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/2010/119 Предложение по поправкам серии 04 к Правилам № 12 (система рулевого управления)	d)
4.	МОПАП	4.4.4	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/2010/122 Предложение по поправкам серии 02 к Правилам № 94 (защита от лобового столкновения)	d)
5.	МОПАП	4.4.5	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/2010/123 Предложение по поправкам серии 03 к Правилам № 95(защита от бокового столкновения)	d)
6.	Секретариатом	4.13	A	Предложение по руководящим принципам, касающимся области применения, административных положений и альтернативных требований в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года	c)
7.	Секретариатом	4.2.1	A	Проекты исправлений к предложению по дополнению 12 к поправкам серии 02 к Правилам № 3 (ECE/TRANS/WP.29/2010/92)	b)
8.	Секретариатом	5.1	A	Статус Соглашения 1998 года о глобальном регистре и компендиуме потенциальных правил – положение в связи с приоритетами и предложениями о разработке гтп по состоянию на 1 ноября 2010 года	a)
9.	Японией	6	A	План нормотворческой деятельности в Японии	g)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
10.	Неофициальной группой по Венской конвенции	8.5	A	Предложение по поправкам к Конвенции о дорожном движении, подготовленное неофициальной группой по Венской конвенции	a)
11.	Секретариатом	4.5.2 и 4.5.3	A	Исправления к документам ECE/TRANS/WP.29/2010/129 и ECE/TRANS/WP.29/2010/130 (Правила № 83)	b)
12.	Секретариатом	4.5.4	A	Исправления к документу ECE/TRANS/WP.29/2010/131 (Правила № 103)	b)
13.	Японией и Соединенным Королевством	17.2	A	Поправки к предложению по разработке этапа II гтп № 7 (подголовники) и по учреждению неофициальной группы для его разработки	d)
14.	Международным энергетическим агентством	8.6	A	Форум лидеров в области современных технологий автомобилестроения	a)
15.	США	19	A	Предложение по поправкам к гтп № 8 – индикатор несрабатывания ЭКУ	e)
16.	США	17.2	A	Поправки к предложению по разработке этапа II гтп № 7 и по учреждению неофициальной группы для его разработки – гтп № 7 (подголовники)	d)
17.	МОПАП	4.5.2 и 4.5.3	A	Замечания по документу WP.29-152-11 – вентилятор с пропорциональной скоростью вращения	f)
18.	КСАОД/ МЕМА/ ЯАПАД	20	A	Приоритеты для гтп	g)
19.	Секретариатом	4.13	A	Предложение по руководящим принципам, касающимся области применения, административных положений и альтернативных требований в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года	c)
20.	Италией	8.9	A	Министерская декларация по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте	a)
21.	Секретариатом	8.8	A	Проект ЮНДА: Разработка и внедрение инструмента мониторинга и оценки выбросов CO ₂ на внутреннем транспорте для облегчения работы по смягчению изменения климата	a)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повест- ки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
22.	МОПАП/МАЗМ	20	A	Регулятивные приоритеты и возможная технологическая дорожная карта	g)
23.	Фондом ФИА	8.11	A	Программа ЛАПОНА	a)

Примечания:

- a) Рассмотрение завершено либо документ подлежит замене.
- b) Документ принят.
- c) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве документа с официальным условным обозначением.
- d) Подлежит передаче GRSP.
- e) Подлежит передаче GRRF.
- f) Подлежит передаче GRPE.
- g) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве неофициального документа.

Приложение II

Расписание совещаний WP.29 и его вспомогательных органов на 2011 год¹

<i>Совещание</i>	<i>Сессия</i>	<i>Даты</i>	<i>Число половин рабочего дня</i>
Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестьдесят первая сессия)	11–14 января	вторая половина дня/первая половина дня	6
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят девятая сессия)	1–4 февраля	первая половина дня/вторая половина дня	8 ²
Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят третья сессия)	15–17 февраля	вторая половина дня/вторая половина дня	5
Административный комитет по координации работы (WP.29/AC.2) (сто пятая сессия)	7 марта	первая половина дня/вторая половина дня	2
Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (сто пятьдесят третья сессия); Административный комитет Соглашения 1958 года (AC.1: сорок седьмая сессия); Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (AC.3: тридцать первая сессия); Административный комитет Соглашения 1997 года (AC.4: десятая сессия)	8–11 марта	первая половина дня/вторая половина дня	8
Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят пятая сессия)	28–31 марта	первая половина дня/вторая половина дня	8
Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (сотая сессия)	11–15 апреля	вторая половина дня/первая половина дня	8
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семидесятая сессия)	12–13 мая	первая половина дня/вторая половина дня	4
Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок девятая сессия)	16–20 мая	вторая половина дня/первая половина дня	8
Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестьдесят вторая сессия)	6–10 июня	вторая половина дня/первая половина дня	6 ³

<i>Совещание</i>	<i>Сессия</i>	<i>Даты</i>	<i>Число половин рабочего дня</i>
Административный комитет по координации работы (WP.29/AC.2) (сто шестая сессия)	20 июня	первая половина дня/вторая половина дня	2
Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (сто пятьдесят четвертая сессия); Административный комитет Соглашения 1958 года (АС.1: срок восьмая сессия); Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (АС.3: тридцать вторая сессия); Административный комитет Соглашения 1997 года (АС.4: одиннадцатая сессия)	21–24 июня	первая половина дня/вторая половина дня	8
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят первая сессия)	13–15 сентября	первая половина дня/вторая половина дня	6
Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят четвертая сессия)	19–21 сентября	вторая половина дня/вторая половина дня	5
Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят шестая сессия)	3–5 октября	первая половина дня/вторая половина дня	6
Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (сто первая сессия)	18–21 октября	вторая половина дня/первая половина дня	6
Административный комитет по координации работы (WP.29/AC.2) (сто седьмая сессия)	14 ноября	первая половина дня/вторая половина дня	2
Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (сто пятьдесят пятая сессия); Административный комитет Соглашения 1958 года (АС.1: срок девятая сессия); Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (АС.3: тридцать третья сессия); Административный комитет Соглашения 1997 года (АС.4: двенадцатая сессия)	15–18 ноября	первая половина дня/вторая половина дня	8
Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (пятидесятая сессия)	6–9 декабря	вторая половина дня/первая половина дня	6

¹ Все сессии WP.29/AC.2, за исключением трех (без устного перевода), являются открытыми.

Сессии с пометкой "вторая половина дня/первая половина дня" начнутся во второй половине первого указанного дня в 14 ч. 30 м. и, как предполагается, будут проходить до 12 ч. 30 м. последнего указанного дня.

Сессии с пометкой "вторая половина дня/вторая половина дня" начнутся во второй половине первого указанного дня в 14 ч. 30 м. и, как предполагается, будут проходить до 17 ч. 30 м. последнего указанного дня.

Сессии без пометок начинаются в 9 ч. 30 м. указанного дня и, как предполагается, проходят до 17 ч. 30 м. указанного дня.

Сессии Административного комитета (WP.29/AC.2) и Всемирного форума (WP.29) начинаются в 10 ч. 00 м. указанного дня.

² 31 января зарезервировано для совещаний неофициальных групп GRRF без устного перевода.

³ 6 и 7 первых половин рабочего дня без устного перевода (неофициальные группы), 6 половин рабочего дня с устным переводом (сессия самой GRPE).

Во время сессий WP.29 сессии Административного комитета Соглашения 1958 года (AC.1) будут, как правило, проходить по средам, сессии Исполнительного комитета Соглашения 1998 года (AC.3), как предполагается, будут по возможности проходить во второй половине дня в среду и в первой половине дня в четверг, а сессии Административного комитета Соглашения 1997 года (AC.4), если они запланированы, - в четверг после сессий AC.3.

Сессия КВТ: 1–3 марта 2011 года

Сессия ЕЭК ООН: 29–31 марта 2011 года

Женевский автомобильный салон, Палекспо: 1–13 марта 2011 года (Дни прессы: 1–2 марта 2011 года)

Приложение III

Статус Соглашения 1998 года о глобальном регистре и компендиуме потенциальных правил*

Положение в связи с приоритетами и предложениями о разработке гтп по состоянию на 11 ноября 2010 года

<i>Рабочая группа</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да – нет) / Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение</i>	<i>Предложена по проекту гтп</i>	<i>Предложения по принципиальным решениям</i>
GRRF	Шины	Да/Соединенное Королевство	Франция	АС.3/15	¹	
	Гтп № 6 – Поправка 1 (безопасное остекление)	Нет	ЕС	АС.3/28	GRSG/2010/31 GRSG/2010/32	²
GRSG	Расположение и идентификация органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов	Да/Италия	Италия	АС.3/27	³	

• Обозначение документов: документы, рассмотренные в 2006 году и последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/.... До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/...

¹ На своей сессии в июне 2010 года АС.3 не смог поддержать предложение о возможности включения требований, касающихся сопротивления качению, в гтп на этапе 1. АС.3 намерен принять на своей мартовской сессии 2011 года решение о том, могут ли положения, касающиеся сопротивления качению, быть рассмотрены на этапе 2 гтп. Ожидается, что проект текста гтп будет представлен для рассмотрения на сессии GRRF в феврале 2011 года.

² На своей сессии в октябре 2010 года GRSG решила передать проект поправки 1 к гтп № 6 и свой заключительный доклад для рассмотрения АС.3 на его сессии в марте 2011 года.

³ Неофициальная группа намерена подготовить предложение для рассмотрения GRSG на ее сессии в апреле 2011 года.

* Информация о Договаривающихся сторонах (31), Глобальном регистре и Компендиуме потенциальных правил содержится в документах ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3, ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3/Amend.1 и ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3/Amend.2.

Рабочая группа	Вопрос	Неофициальная группа (да – нет) / Председатель	Технический спонсор	Официальное предложение*	Предложение по проекту гтп*	Предложения по принципиальным решениям*
	гтп № 1 (дверные замки и элементы крепления дверей)	Нет	США	АС.3/18	GRSP2010/28 ⁴	
	гтп № 7 (подголовники)	Этап 2	Да/Соединенное Королевство	Япония	АС.3/25 WP.29-152-13 WP.29-152-16	2010/136 ⁵
		Исправление 2	–	–	–	[ECE/TRANS/180/Add.9/Corr. 2] ⁶
		Поправка 1	Нет	Германия	АС.3/23	[ECE/TRANS/180/Add.9/Amend.1][ECE/TRANS/180/Add.9/Amend.1/ App.1] ⁷
GRSP	гтп № 9 (безопасность пешеходов)	Этап 2	–	–	АС.3/24	GRSP/2010/37 GRSP/2010/4 ⁸
	ТСВТЭ–ПГБ	Да/США/Япония	Германия, Япония и США	АС.3/17		9
	Боковой удар (положения, касающиеся испытания на удар о столб)	Да/Австралия	Австралия	АС.3/28		10

• Обозначение документов: документы, рассмотренные в 2006 году и последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/.... До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/...

⁴ GRSP возобновит рассмотрение документа GRSP/2010/28 (представленного экспертом от США), в котором предлагаются поправки к гтп № 1, на своей сессии в декабре 2010 года.

⁵ АС.3 отметил первый доклад о ходе работы неофициальной группы GRSP по этапу 2 гтп № 7 (2010/136), который будет рассмотрен АС.3 на его сессии в ноябре 2010 года. Представитель Соединенного Королевства/Японии и США передал предложения по поправке (WP.29-151-13 и WP.29-152-16), с тем чтобы разрешить разработку этой поправки. Секретариату было поручено передать их GRSP для рассмотрения на ее сессии в декабре 2010 года.

⁶ АС.3 ввел в Глобальный регистр предложенное исправление 2 к гтп № 9.

⁷ АС.3 ввел в Глобальный регистр предложенную поправку 1 к гтп № 9.

⁸ Ожидается, что на своей сессии в декабре 2010 года GRSP сформулирует рекомендацию о проекте поправки по этапу 2 гтп, касающейся включения положений Flex-PLI.

⁹ Ожидается, что АС.3 рассмотрит проект гтп на своей сессии в ноябре 2011 года.

¹⁰ АС.3 отметил, что первое совещание этой неофициальной группы состоится в Бонне, 16–18 ноября 2011 года.

<i>Рабочая группа</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение*</i>	<i>Предложения по проекту гтп*</i>	<i>Предложение по принципиальным решениям*</i>
	гтп № 2 (всемирный согласованный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ))	Поправка 2 Да/ Германия	Германия	АС.3/19	¹¹ 2009/132 и 2009/133 GRPE/2011/4	
	гтп № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ))	Поправка 2 Да/ЕК	ЕС	АС.3/20	2010/142 ¹²	
	Исправление 1 к гтп № 11 (внедорожная подвижная техника (ВПТ))	Нет			GRPE/2011/2 ¹³	
GRPE	Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ-ПОС)	Да/ЕК	Германия, Япония и США	АС.3/17	¹⁴	
	Всемирная согласованная процедура испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)	Да/-				
	Подгруппа по разработке согласованного ездового цикла (РСЦ)	Япония/ Соединенное Королевство	ЕС и Япония	АС.3/26 и Add.1	¹⁵	
	Подгруппа по разработке процедуры испытания (РПИ)	Индия/США				

* Обозначение документов: документы, рассмотренные в 2006 году и последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/.... До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/...

¹¹ АС.3 одобрил принцип предлагаемой поправки № 2, предусматривающей включение альтернативных наборов согласованных предельных значений, в ожидании окончательного предложения и доклада, которые будут представлены на его следующих сессиях. Ожидается, что на своей сессии в январе 2011 года GRPE проведет окончательное рассмотрение предложения, касающегося включения предельных значений выбросов в гтп № 2.

¹² АС.3 отметил намерение GRPE разработать новую процедуру испытания на выбросы загрязняющих веществ и CO₂ для гибридных двигателей большой мощности (ГБМ). АС.3 решил вернуться к рассмотрению вопроса о совместном спонсорстве этого нового вида деятельности в рамках гтп № 4 на своей сессии в ноябре 2010 года. В связи с этим АС.3 принял предложение по разработке положений о ГБМ либо в виде новых гтп, либо в качестве дополнительного приложения к гтп № 4.

¹³ Проект исправления к гтп следует представить АС.3 для рассмотрения на его сессии в июне 2011 года. Ожидается, что на своей сессии в январе 2011 года GRPE примет предложение по исправлению ряда редакционных ошибок в гтп № 11.

¹⁴ Ожидается, что неофициальная подгруппа GRPE по транспортным средствам, работающим на водороде и топливных элементах (подгруппа по экологическим вопросам), представит технический доклад по существующим правилам.

¹⁵ АС.3 отметил, что обе подгруппы (РСЦ и РПИ) по разработке проекта гтп достигли неплохих результатов. Ожидается, что на своей сессии в январе 2011 года GRPE рассмотрит вопрос о возможных преемниках для выполнения функций председателей группы по ВПИМ и подгруппы ВПИМ по РПИ.

Положение в связи с темами для обмена мнениями

Рабочая группа	Вопрос	Неофициальная группа (да-нет)/Председатель	Технический спонсор	Официальное предложение TRANS/WP.29/	Предложение по проекту гтп TRANS/WP.29/..*
GRSP	Сопоставимость краш-тестов	Нет	Нет	–	¹
	Согласованные манекены для испытания на боковой удар	Да	США	2010/82 2010/144	²
GRE	Технологии освещения дорог	Нет	Нет	–	–
WP.29	Интеллектуальные транспорт- ные системы	Да/Япония, Соединенное Королевство	Нет	–	–

* Обозначение документов: документы, рассмотренные в 2006 году и последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/.... До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/...

¹ Представитель ЕС информировал АС.3 о том, что полный доклад по этому вопросу находится в стадии подготовки.

² АС.3 отметил, что следующее совещание этой неофициальной группы состоится в связи с совещанием неофициальной группы по гтп, касающимся бокового удара о столб, вероятнее всего, в феврале/марте 2011 года.